

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

180228119
509281857

EX
Bolla Consegna / Lieferschein

106736

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 37227661	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49402084	GiornoSped. Versandtag 2019-05-07
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Contiene distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

POSTO SCARIC: 14248

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Ver.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	37227661		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0033941774	di cui	2160# 962650099 001
	Charge	0033941774	di cui	2160# 962652195 002
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti
	80 KLT P-14-R3215-1	RAL 5003 saph irblau-300X200X147, 20-14-02-90		
	2 Deckel P-38-A0806	RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38		
	2 Flachpalette P-26-SGP1	800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1		
Lista	pacchi per	spediz.:		
	Nrsped/Index Kolli	PesoL. tara Nr.espresso		
MW Pal	800 X 600 X 895 mm			
	49402084-001	962650099 406,0 34,5 340476439626500995		
	49402084-002	962652195 406,5 35,0 340476439626521952		
Somma	per spediz.	49402084 2 colli	812,5 69,5	0,859 m3

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 4320

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 2

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

Data controllo: 08/5/19

Firma

4320

ML-Express & Logistics GmbH
AVIEXP37227661

Continuazione 2

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

11:12

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 37227661	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49402084	Giorno Sped. Versandtag 2019-05-07
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Comité distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr.art-die / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

11:12

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49402084	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2019-05-07		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49402084		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a		10) Spediteur-Nr. 	
11) Destinat. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladefliste-Nr. DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen		16) Eintreff-Datum 	
17) Eintreff-Zeit 					
18) Zeichen und Nr./Lieferschei-Nr./Zeit 37227661		19) Numero 2		20) Packaging Type MW Pal	
21) Inhalt 0		22) Inhalt Rollenlager, spanlos		23) Lademittelgewicht kg 69,5	
24) Bruttogewicht kg 812,5		25) Descriz. clienti Lista imballo per spediz.: 80 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau- 300X200X147, 20-14-02-90 2 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38 2 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
26) Tot. 		27) 25) 26) 2		28) Rauminhalt m3/Lademeter 0,859	
29) Gefahrgut UN-Nr.: 		30) Gefahrgut-Bezeichnung 			
31) Gefahrgutmuster-Nr. 		32) Verpackungsgruppe 		33) Nettomasse kg/l 	
34) Hinweise auf Sondervorschriften 					
35) Francatur DAP		36) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		37) Versender-Nachnahme 	
38) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 37227661		39) Auftragsnummer Kunde 		40) Kontierung 	
41) Transportmittel-Nr. 		42) LKW-Code 		43) Abrechnungs-Schl. 	
44) Nat.spediz 		45) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Oblige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.			
46) Übernahmebestätigung des Fahrers: Oblige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z		47) Firmenstempel/Unterschrift 			
48) Data 		49) Ora 		50) firma 	
51) 43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neuesten Fassung.		52) 42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		53) davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)	
54) 46) für Stabilimento di destinazione					
(Platz für Barcodefelder)					

MLX 201905681.01
MLX 201905683.01

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des „Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr“ (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the carrier, to the Convention on the Contract for the International Road Transport of Goods (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la 'Convention relative au Contrat des Transports internationaux de Marchandises par Route' (CMR)

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)

Name
Name
Nom
Straße
Street
Rue
Ort
Place
Lieu
Land
Country
Pays

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)

Name
Name
Nom
Straße
Street
Rue
Ort
Place
Lieu
Land
Country
Pays

3 Auslieferungsort des Gutes
Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort
Place
Lieu
Land
Country
Pays

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort
Place
Lieu
Land
Country
Pays
Datum
Date

5 Beigefügte Dokumente
Attached Documents / Documents annexes

16	Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)</i> ML <i>Express & Logistics GmbH</i> Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com
17	Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)</i> <i>825 - Transporte</i> <i>825 - Transporte</i> <i>Industrie- und Gewerbe-Transporte GmbH</i> <i>825 - Transporte</i> <i>Industrie- und Gewerbe-Transporte GmbH</i> <i>825 - Transporte</i> <i>Industrie- und Gewerbe-Transporte GmbH</i>
18	Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers <i>Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur</i>

6 Kennzeichen und Nummern <i>Identity and Number / Marque et numéros</i>	7 Anzahl der Packstücke <i>Number of packages / Nombre de colis</i>	8 Art der Verpackung <i>Type of packages / Mode d'emballage</i>	9 Bezeichnung des Gutes* <i>Description of Goods* / Nature de la marchandise*</i>	10 Statistiknummer <i>No. of statistics / No. de statistique</i>	11 Bruttogewicht in kg <i>Gross Weight, kg / Poids brut, kg</i>	12 Umfang in m³ <i>Volume in / Cubage m³</i>
			2 pol CMR		812 kg	
Klasse <i>Class / Classe</i>	Ziffer <i>Number / Chiffre</i>	Buchstabe <i>Letter / Lettre</i>	(ADR)			

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) <i>Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)</i>	19 Zu zahlen vom: <i>payable by / À payer par</i>	Absender <i>Sender / Expéditeur</i>	Währung <i>Currency / Monnaie</i>	Empfänger <i>Addressee / Destinataire</i>
	Fracht <i>Freight / Prix de transport</i>			
	Ermäßigungen <i>Reduction / Réduction</i>			
	Zwischensumme <i>Subtotal / Somme</i>			
	Zuschläge <i>Supplements / Suppléments</i>			
	Nebengebühren <i>Incidentally fees / Frais accessoiristes</i>			
	Sonstiges <i>Other / Divers</i>	+		+
	Gesamtsumme <i>Total / Total à payer</i>			

14	Rückerstattung <i>Reimbursement / Remboursement</i>	
15	Frachtzahlungsanweisungen <i>Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement</i>	20 Besondere Vereinbarungen <i>special agreements / Conventions particulières</i>
☐ Frei <i>Free / Franco</i> ☐ Unfrei <i>Unfree / Non-Deli.</i>		

21	Ausgefertigt in Emitted in / Emissione in	am at / le	20	21	22	Gut empfangen Receipt of the merchandise / Receipt of Goods	am at / le	20
22	Ausgefertigt in Emitted in / Emissione in	am at / le	23	24	25	Via dei Crociferi 10 Modugno (BA)	am at / le	20

Unterschrift und Stempel des Absenders
The signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur

ML-Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-68477 Malmtal
www.ml-express.com

Unterschrift und Stempel des Frachtführers
The signature and stamp of the carrier / Signature et tampon du transporteur

08 MAG 2019

Unterschrift und Stempel des Empfängers
The signature and stamp of the addressee / Signature et tampon du destinataire

[illegible][illegible]

Benutzte Genehmigungs-Nr. <i>used permit / Numéro de licence</i>				☐ National		☐ Bilateral		☐ EU		☐ CEMT	
Lademittel	angeliefert <i>delivered / livrés</i>	geladen <i>loaded / chargés</i>	Differenz <i>difference / Différence</i>	Gitter-Box <i>Mesh Pallets / Grill Pallets</i>	angeliefert <i>delivered / livrés</i>	geladen <i>loaded / chargés</i>	Differenz <i>difference / Différence</i>				
EURO-Pal. <i>Euro-Pallets / Palettes Euro</i>											

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber invoice for the client Facture pour le client	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (rose) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
--	--	--	--	---	---	---	---

Lawrence Sanders

2018-10